参考様式第１-３号（規則第８条第４号関係）ベトナム語　　（日本工業規格Ａ列４）
Mẫu tham khảo số 1-3 (Theo Điều 8 Khoản 4 Nội quy) Tiếng Việt　　(Tiêu chuẩn công nghiệp Nhật Bản A4)
Ａ・Ｂ・Ｃ・Ｄ・Ｅ・Ｆ

技　能　実　習　生　の　履　歴　書

SƠ YẾU LÝ LỊCH CỦA THỰC TẬP SINH KỸ NĂNG

年　　月　　日　作成
Tạo lập Năm　Tháng　Ngày

① 氏名 Họ tên	ローマ字 Chữ Latinh		② 性別 Giới tính	男・女 Nam　Nữ
	漢字 Chữ Hán		③ 配偶者 Người hôn phối	有・無 Có　Không
④ 国籍（国又は地域） Quốc tịch (Quốc gia hoặc khu vực)			⑤ 母国語 Tiếng mẹ đẻ	Tiếng　　語
⑤ 生年月日 Ngày tháng năm sinh	年　月　日（　歳） Năm　tháng　ngày　(　tuổi)			
⑥ 現住所 Địa chỉ hiện tại				
⑦ 学歴 Quá trình học tập	期間 Thời gian	学校名 Tên trường		
	～			
	～			
	～			
⑧ 職歴 Quá trình công tác	期間 Thời gian	就職先名（職種） Tên công ty (Nghề nghiệp)		
	～	（　）		
	～	（　）		
	～	（　）		
	～	（　）		
	～	（　）		

<table>
<tr><td rowspan="2">⑨ 修得等をしようとする技能等に係る職歴
Quá trình công tác liên quan tới kỹ năng định học</td><td>職　　年
Nghề nghiệp　　Năm</td><td rowspan="2">⑩ 母国語以外の語学力
Năng lực ngôn ngữ (ngoài tiếng mẹ đẻ)</td><td rowspan="2">日本語（水準：　　）
Tiếng Nhật (Trình độ:　　)
英語　（水準：　　）
Tiếng Anh (Trình độ:　　)
その他（　　）
Ngôn ngữ khác</td></tr>
<tr><td>職　　年
Nghề nghiệp　　Năm</td></tr>
<tr><td>⑪ 訪日経験
Đã từng đến Nhật hay chưa</td><td colspan="3">有　（　　～　　）　・　無
Có　　・　Không</td></tr>
<tr><td>⑫ 技能実習経験及びその区分
Kinh nghiệm thực tập kỹ năng và phân loại</td><td colspan="3">有　（　　～　　）　・　無
Có　　Không
□A（第１号企業単独型技能実習）
(Thực tập kỹ năng tại công ty độc lập số 1)
□B（第２号企業単独型技能実習）
(Thực tập kỹ năng tại công ty độc lập số 2)
□C（第３号企業単独型技能実習）
(Thực tập kỹ năng tại công ty độc lập số 3)
□D（第１号団体監理型技能実習）
(Thực tập kỹ năng tại tổ chức quản lý số 1)
□E（第２号団体監理型技能実習）
(Thực tập kỹ năng tại tổ chức quản lý số 2)
□F（第３号団体監理型技能実習）
(Thực tập kỹ năng tại tổ chức quản lý số 3)</td></tr>
<tr><td>⑬ 過去の在留資格認定証明書不交付の有無
Từng bị từ chối cấp Giấy chứng nhận tư cách lưu trú trong quá khứ</td><td colspan="3">有　（　　）　・　無
Có　　Không</td></tr>
<tr><td>⑭ その他
Thông tin khác</td><td colspan="3"></td></tr>
<tr><td>⑮ 技能実習生の署名
Chữ ký của thực tập sinh kỹ năng</td><td colspan="3"></td></tr>
</table>

（注意）
① は、ローマ字で旅券（未発給の場合、発給申請において用いるもの）と同一の氏名を記載するほか、漢字の氏名がある場合にはローマ字の氏名と併せて、漢字の氏名も記載すること。

(Lưu ý)
Tại ô ①, Viết họ tên bằng chữ Latinh giống như trong hộ chiếu (hoặc đơn xin cấp hộ chiếu trong trường hợp chưa được cấp). Nếu có tên chữ Hán, viết cả tên chữ Latinh và tên chữ Hán.